

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ»

## Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор,  
проректор по учебной работе

С.Н. Туманов



2017 г.

# Рабочая программа дисциплины

## «Иностранный язык (немецкий)»

по направлению подготовки 43.03.01. Сервис

профиль подготовки «Сервис гостинично-ресторанных и туристических  
комплексов»

квалификация «бакалавр»

форма обучения – очная, заочная

## Содержание

1. Область применения и нормативные ссылки.....	3
2. Цель и задачи освоения дисциплины.....	3
3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
4. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины .....	4
5. Объем дисциплины .....	5
6. Структура учебной дисциплины .....	6
7. Содержание дисциплины .....	10
8. Методические указания.....	25
9. Фонд оценочных средств. ....	30
10. Перечень основной и дополнительной литературы .....	31
11. Информационное и программное обеспечение .....	32
12. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	33

## 1. Область применения и нормативные ссылки

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям обучающегося и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину и обучающихся по направлению подготовки 43.03.01 Сервис, изучающих дисциплину «Иностранный язык (немецкий)».

Программа разработана в соответствии с:

- Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 43.03.01 Сервис квалификация «бакалавр», утвержденным приказом Министерством образования и науки Российской Федерации от 20 октября 2015 г. № 1169;

- Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным Приказом Министерства образования и науки РФ от 05 апреля 2017 г. № 301;

- Основной профессиональной образовательной программой Академии по направлению подготовки 43.03.01 Сервис квалификация «бакалавр», профиль подготовки «Сервис гостинично-ресторанных и туристических комплексов»;

- Учебным планом Академии по направлению подготовки 43.03.01 Сервис, утвержденным в 2015 г. (для обучающихся 2015 года набора).

## 2. Цель и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» является развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо), и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения, овладение лексико-грамматическим минимумом в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами по специальности, в процессе профессиональной деятельности, формирование способности и готовности к межкультурной профессиональной коммуникации.

**Основные задачи курса** – приобретение обучающимися знаний о предмете, овладение языковой и коммуникативной компетенцией, развитие навыков практической работы по иностранному языку, а также развитие навыков устной речи.

Задачи дисциплины (научить):

- дифференцировать лексику по сферам ее применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официально-деловая и т.д.); понимать диалогическую и монологическую речь в сфере профессиональной коммуникации; формулировать связный устный и письменный текст; использовать лексические, морфологические средства изучаемого (немецкого) языка, уместные для

определенного регистра общения; анализировать специфику межкультурного общения в общей и профессиональной сферах общения.;

- владеть навыками профессионального и делового общения на иностранном языке;

- владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

- владеть способами интерпретации смысловой и коммуникативной целостности текста и реляционных отношений в тексте;

- владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

- иметь представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия;

- владеть основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;

- владеть основными конвенциями речевого общения в иноязычном социуме.

### 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» относится к базовой части учебного плана по направлению подготовки 43.03.01 Сервис профиль подготовки «Сервис гостинично-ресторанных и туристических комплексов» квалификация «бакалавр».

Изучение данной дисциплины базируется на знаниях, умениях и навыках, полученных при изучении дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» в общеобразовательных учреждениях.

Основные положения дисциплины могут быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин:

- Международное право;
- Международное частное право;

### 4. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины обучающийся осваивает следующие компетенции:

№ п/п	Код по ФГОС	Компетенция	Приобретаемые знания, умения, навыки
1.	ОК-3	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на	<i>Знать:</i> грамматические и лексические особенности формулирования высказываний в условиях межкультурной коммуникации;

		русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;		<p><b>Уметь:</b> использовать общеупотребительную и терминологическую лексику, необходимую для успешной межкультурной обыденной и профессиональной коммуникации;</p> <p><b>Владеть:</b> основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);</p>
2.	ОК-4	способностью работать в команде, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;		<p><b>Знать:</b> культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета</p> <p><b>Уметь:</b> выявлять культурно маркированные единицы языка, национальные ценности, невербальные компоненты национального общения;</p> <p><b>Владеть:</b> основными способами реализации коммуникативных намерений</p>
3.	ОК-5	способностью самоорганизации самообразованию	к и	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- лексический и грамматический минимум в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами профессиональной направленности и осуществления коммуникации на иностранном языке;</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- читать и переводить иноязычную литературу профессиональной направленности; взаимодействовать и общаться на иностранном языке;</li> <li>- правильно употреблять специальную лексику в деловой речи;</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации из зарубежных источников</li> </ul>

## 5. Объем дисциплины

### 5.1 Очная форма обучения

Курс 1, 2. Семестр 1,2,3,4 Форма промежуточной аттестации *зачет, экзамен*.  
 Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных единиц (360 часов).

Общая трудоемкость (зач. ед / часы)	Контактная работа обучающихся с преподавателем (аудиторные занятия)			Самостоятельная работа (часы)	Промежуточная аттестация	
	Всего (часы) практи	Лекционные занятия	практические (семинарские) занятия -		Зачет	Экзамен

	ческие		интерактив			
10/360	132	-	132/54*	156	-	72

## 5.2 Заочная форма обучения

Курс 1, 2. Семестр 1,2,3,4 Форма промежуточной аттестации *зачет, экзамен*. Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных единиц (360 часов).

Общая трудоемкость (зач. ед / часы)	Контактная работа обучающихся с преподавателем (аудиторные занятия)			Самостоятельная работа (часы)	Промежуточная аттестация	
	Всего (часы) практические	Лекционные занятия	практические (семинарские) занятия - интерактив		Зачет	Экзамен
10/360	34	-	34/16*	300	-	26

## 6. Структура учебной дисциплины

**6.1. Тематический план дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» для очной формы обучения:**

№ п/п	Наименование разделов и тем	Общее кол-во часов	Контактная работа обучающихся с преподавателем (аудиторные занятия)			Кол-во час. на самостоятельную работу	Форма контроля
			Всего часов	в т.ч. лекции	в т.ч. прак-ие (семинарские) занятия		
<b>Раздел 1. Willkommen in Deutschland</b>							
1.	Тема 1. Du und deine Welt	23	10	-	10/6*	13	Теоретический опрос, ролевая игра
2.	Тема 2. Wohnort	23	10	-	10/6*	13	Теоретический опрос, ролевая игра
3.	Тема 3. Deutschland und die Deutschen	26	12	-	12/6*	14	Теоретический опрос, доклады, ролевая игра, тесты

<b>Итого</b>		72	32	-	32/18*	40	Зачет 1 сем. (7ч)
<b>Раздел 2. Wir lernen für das Leben</b>							
4.	Тема 1. Reiselust	24	12	-	12/4*	12	Теоретический опрос, ролевая игра
5.	Тема 2. Jugendliche in Deutschland	24	12	-	12/4*	12	Теоретический опрос, ролевая игра, доклады
6.	Тема3. Studium	24	12	-	12/4*	12	Теоретический опрос, ролевая игра
<b>Итого</b>		72	36	-	36/12*	36	Экзамен.2 сем. (12ч)
<b>Раздел 3. Гостиничный и ресторанный бизнес</b>							
7.	Тема 1 Tourismus als Wirtschaftszweig	20	10	-	10/4*	10	Опрос, Ролевая игра
8.	Тема 2 Hotelservice	25	10	-	10/4*	15	Контрольные работы, опрос, деловая игра
9.	Тема 3 Restaurantservice	27	12	-	12/4*	15	Опрос, ролевая игра
<b>Итого</b>		72	32	-	32/12*	40	3 сем. Зачет (7ч)
<b>Раздел 4. Индустрия туризма.</b>							
10.	Тема1 Im Reisebüro	27	12	-	12/4*	15	Опрос, ролевая игра
11.	Тема2 Reisebüro und seine Dienstleistungen	25	10	-	10/4*	15	Контрольные работы, ролевая игра

12.	Тема3 Reiserecht	20	10	-	10/4*	10	Опрос, Ролевая игра
<b>Итого</b>		72	32	-	32/12*	40	4 семестр - экзамен 12 ч.

**6.2. Тематический план дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» для заочной формы обучения:**

№ п/п	Наименование разделов и тем	Общее кол-во часов	Контактная работа обучающихся с преподавателем (аудиторные занятия)			Кол-во час. на самост. работу	Форма контроля
			Всего часов	в т.ч. лекции	в т.ч. прак-ие (семинарские) занятия		
<b>Раздел 1. Willkommen in Deutschland</b>							
13.	Тема 1. Du und deine Welt	32	2	-	2	30	Теоретический опрос, ролевая игра
14.	Тема 2. Wohnort	34	2	-	2/2*	32	Теоретический опрос, ролевая игра
15.	Тема 3. Deutschland und die Deutschen	38	4	-	4/2*	34	Теоретический опрос, доклады, ролевая игра, тесты
<b>Итого</b>		104	8	-	8	96	Зачет 1 сем. (6ч)
<b>Раздел 2. Wir lernen für das Leben</b>							
16.	Тема 1. Reiselust	36	6	-	6/2*	30	Теоретический опрос, ролевая игра
17.	Тема 2. Jugendliche in Deutschland	36	2	-	6/2*	30	Теоретический опрос, ролевая игра, доклады
18.	Тема3. Studium	33	4	-	6/2*	27	Теоретический опрос, ролевая игра
<b>Итого</b>		105	12	-	12	87	Экзамен.2 сем.



							(6ч)
--	--	--	--	--	--	--	------

<b>Раздел 3. Гостиничный и ресторанный бизнес</b>							
---	--	--	--	--	--	--	--

19.	Тема 1 Tourismus als Wirtschaftszweig	22	2	-	2/2*	20	Опрос, Ролевая игра
20.	Тема 2 Hotelservice	22	2	-	2	20	Контрольные работы, опрос, деловая игра
21.	Тема 3 Restaurantservice	24	2	-	2	22	Опрос, ролевая игра
<b>Итого</b>		68	6	-	6/2*	62	3 сем. Зачет (6ч)

<b>Раздел 4. Индустрия туризма.</b>							
-------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

22.	Тема1 Im Reisebüro	22	2	-	2/2*	20	Опрос, ролевая игра
23.	Тема2 Reisebüro und seine Dienstleistungen	24	4	-	4/2*	20	Контрольные работы, ролевая игра
24.	Тема3 Reiserecht	17	2	-	2	15	Опрос, ролевая игра
<b>Итого</b>		63	8	-	8/4*	55	4 сем. Экзамен (6ч)

## 7. Содержание дисциплины

### Раздел I. Willkommen in Deutschland

#### Тема 1. «Du und deine Welt»

**Практическое (семинарское) занятие (10/6\* часов):**

**Интерактивная форма обучения - ролевая игра.**

1. Фонетика: фонетическая база языка, слоги, артикуляция гласных звуков, дифтонги.
2. Лексика: тематический словарь по теме «Du und deine Welt».
3. Аудирование и говорение: тема «Du und deine Welt»; приветствие, представление себя/ других лиц: выражение желания, оценки, выражение мнения (согласие, сомнение, возражение).
4. Грамматика: Структура немецкого предложения (повторение). Склонение артиклей, существительных, личных местоимений; спряжение глаголов (сильные, слабые, модальные, возвратные глаголы); повелительное наклонение (Imperativ), временные формы глагола (Aktiv), порядок слов в простом предложении, вопросительные предложения, отрицание.
5. Чтение: тексты для изучающего, ознакомительного, просмотрового чтения по теме (адаптированные художественные).
6. Письмо: биография; письмо другу.

**Самостоятельная работа обучающихся (13 часов):**

1. Заучивание лексического материала урока.
2. Активизация лексики, грамматики в упражнениях.
3. Составление сообщений по теме «Du und deine Welt»).
4. Выполнение лексико-грамматических тестов в компьютерном классе.

**Контрольные вопросы:**

1. Выучите лексику уроков.
2. Расскажите правила употребления артиклей.
3. Расскажите правила спряжения глаголов в Präsens.
4. Расскажите, как образуются временные формы глагола в активном залоге.
5. Расскажите правила построения повествовательного и вопросительного предложения в немецком языке. Приведите примеры.
6. Назовите модальные глаголы и расскажите о правилах их употребления.
7. Составьте рассказы по теме «Du und deine Welt».

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

1. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Нагога О.В. «Wir lernen Deutsch (Мы учим немецкий язык)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая права», 2015.
2. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Короткова О.В. «Deutsch für Studierende (Немецкий для обучающихся, 1 часть)»: Учебное

пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2009. – С. 260-299.

3. Петрова Г.С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика. М., Изд-во «Флинта», 2013. <http://znanium.com/bookread.php?book=466313>

Дополнительная:

1. Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=490140> .
2. Бызылев В.Н. Дидактика перевода. Хрестоматия и учебные задания. Уч. пособие. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=454812> .

**Тема 2. «Wohnort»**

***Практическое (семинарское) занятие (10/6\* часов):***

***Интерактивная форма обучения - ролевая игра.***

1. Фонетика: Артикуляция согласных звуков, аффрикаты.
2. Лексика: тематический словарь по теме «Wohnort».
3. Аудирование и говорение: тема «Wohnort»; информирование (запрос информации, информирование других лиц).
4. Грамматика: Основные формы глагола (повторение). Притяжательные местоимения; предлоги; склонение прилагательных; степени сравнения прилагательных и наречий.
5. Чтение: тексты для изучающего, ознакомительного, просмотрового чтения по теме (адаптированные научные, художественные).
6. Письмо: письмо-поздравление.
7. Культура и традиции стран изучаемого языка: тема «Wohnort», раздел Interkulturelles.

***Самостоятельная работа обучающихся (13 часов):***

1. Активизация лексики, грамматики, в упражнениях.
2. Составление сообщений по теме «Wohnort».
3. Выполнение лексико-грамматических тестов в компьютерном классе.

***Контрольные вопросы:***

1. Выучите лексику уроков.
2. На основе изученных текстов составьте рассказы по теме «Wohnort».
3. Расскажите правила образования основных форм глагола. Приведите примеры.
4. Назовите основные группы предлогов, объясните их употребление.
5. Расскажите правила склонения прилагательных.
6. Расскажите об образовании степеней сравнения прилагательных и наречий.
7. Приведите примеры.
8. Назовите притяжательные местоимения, расскажите правила их склонения

### ***Рекомендуемая литература:***

#### **Основная:**

1. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Нагога О.В. «Wir lernen Deutsch (Мы учим немецкий язык)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая права», 2015.
2. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Короткова О.В. «Deutsch für Studierende (Немецкий для обучающихся, 1 часть)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2009. – С. 260-299.
3. Петрова Г.С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика. М., Изд-во «Флинта», 2013. <http://znanium.com/bookread.php?book=466313>

#### **Дополнительная:**

1. Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=490140> .
2. Бызылев В.Н. Дидактика перевода. Хрестоматия и учебные задания. Уч. пособие. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=454812> .

### **Тема 3. «Deutschland und die Deutschen»**

#### ***Практическое (семинарское) занятие (12/6\* часов):***

#### ***Интерактивная форма обучения - ролевая игра.***

1. Фонетика: Словесное ударение.
2. Лексика: тематический словарь по теме «Deutschland und die Deutschen».
3. Аудирование и говорение: тема «Deutschland und die Deutschen»; ведение дискуссии, аргументация высказывания.
4. Грамматика: Временные формы глагола в активном залоге (повторение). Сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение, типы придаточных предложений. Неопределенно-личное местоимение man. Склонение прилагательных; степени сравнения прилагательных и наречий (повторение). Тест по страноведению.
5. Чтение: тексты для изучающего, ознакомительного, просмотрового чтения по теме (адаптированные научные, публицистические).
6. Письмо: письмо-приглашение.
7. Культура и традиции стран изучаемого языка: подготовить доклад по теме «Deutschland und die Deutschen», извлечение информации национально-культурного характера из изучаемых текстов.

#### ***Самостоятельная работа обучающихся (14 часов):***

1. Заучивание лексического материала урока.
2. Активизация лексики, грамматики в упражнениях.
3. Составление сообщений по теме «Deutschland und die Deutschen».
4. Выполнение лексико-грамматических тестов в компьютерном классе.

**Контрольные вопросы:**

1. Выучите лексику уроков.
2. На основе изученных текстов составьте рассказы по теме «Deutschland und die Deutschen».
3. Расскажите правила образования временных форм глагола в активном залоге.
4. Перечислите сочинительные союзы, приведите примеры их употребления в сложносочиненном предложении.
5. Расскажите о структуре сложноподчиненного предложения.
6. Назовите основные типы придаточных предложений, перечислите подчинительные союзы.
7. Расскажите о правилах употребления неопределенно-личного местоимения man.

**Рекомендуемая литература:**

Основная:

1. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Нагога О.В. «Wir lernen Deutsch (Мы учим немецкий язык)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая права», 2015.
2. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Короткова О.В. «Deutsch für Studierende (Немецкий для обучающихся, 1 часть)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2009. – С. 260-299.
3. Петрова Г.С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика. М., Изд-во «Флинта», 2013. <http://znanium.com/bookread.php?book=466313>

Дополнительная:

1. Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=490140> .
2. Бызылев В.Н. Дидактика перевода. Хрестоматия и учебные задания. Уч. пособие. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=454812> .

**Раздел 2. Wir lernen für das Leben**

**Тема 1. «Reiselust»**

**Практическое (семинарское) занятие (12/4\* часов):**

**Интерактивная форма обучения - ролевая игра.**

1. Фонетика: Интонация.
2. Лексика: тематический словарь по теме «Reiselust».
3. Аудирование и говорение: тема «Reiselust»; обмен мнениями; выражение собственного мнения, согласия, возражения (повторение).
4. Грамматика: Пассив, статив (повторение). Имя существительное (склонение, образование множественного числа). Инфинитивные группы. Сложноподчиненное предложение (повторение).

5. Чтение: тексты для изучающего, ознакомительного, просмотрового чтения по теме (адаптированные научные, публицистические).
6. Письмо: правила правописания; составление сообщений, докладов, рефератов по теме.
7. Культура и традиции стран изучаемого языка: тема «Reiselust», раздел Interkulturelles.

***Самостоятельная работа обучающихся (12 часов):***

1. Заучивание лексического материала урока.
2. Активизация лексики, грамматики, в упражнениях.
3. Составление сообщений по теме «Reiselust».
4. Выполнение лексико-грамматических тестов в компьютерном классе.

***Контрольные вопросы:***

1. Выучите лексику уроков.
2. Расскажите правила образования пассивного залога.
3. На основе изученных текстов составьте рассказы по теме «Reiselust».
4. Выполните контрольный перевод текста.
5. Расскажите правила образования множественного числа и склонения имен существительных.
6. Расскажите об инфинитивных группах, приведите примеры их употребления в предложении.

***Рекомендуемая литература:***

Основная:

1. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Нагога О.В. «Wir lernen Deutsch (Мы учим немецкий язык)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая права», 2015.
2. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Короткова О.В. «Deutsch für Studierende (Немецкий для обучающихся, 1 часть)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2009. – С. 260-299.
3. Петрова Г.С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика. М., Изд-во «Флинта», 2013. <http://znanium.com/bookread.php?book=466313>

Дополнительная:

1. Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=490140> .
2. Бызылев В.Н. Дидактика перевода. Хрестоматия и учебные задания. Уч. пособие. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=454812> .

**Тема 2. «Jugendliche in Deutschland»**

***Практическое (семинарское) занятие (12/14\* часов):***

***Интерактивная форма обучения - ролевая игра.***

1. Фонетика: правила чтения и интонирования текстов.
2. Лексика: тематический словарь по теме «Jugendliche in Deutschland».
3. Аудирование и говорение: тема «Jugendliche in Deutschland»; сообщение.
4. Грамматика: Склонение имен существительных, артиклей, местоимений (повторение). Управление глаголов. Местоимённые наречия. Будущее время глагола, вопросительные предложения, предлоги, придаточные предложения, степени сравнения прилагательных и наречий (повторение).
5. Чтение: тексты для изучающего, ознакомительного, просмотрового чтения по теме (адаптированные научные, публицистические).
6. Письмо: правила правописания; составление сообщений, докладов, рефератов по теме.
7. Культура и традиции стран изучаемого языка: подготовить доклад по теме «Jugendliche in Deutschland», раздел Interkulturelles.

***Самостоятельная работа обучающихся (12 часов):***

1. Заучивание лексического материала урока.
2. Активизация лексики, грамматики, в упражнениях.
3. Составление сообщений по теме «Jugendliche in Deutschland».
4. Выполнение лексико-грамматических тестов в компьютерном классе.

***Контрольные вопросы:***

1. Выучите лексику уроков.
2. На основе изученных текстов составьте рассказы по теме «Jugendliche in Deutschland».
3. Выполните контрольный перевод текста.
4. Расскажите об управлении глаголов.
5. Расскажите правила образования и употребления местоименных наречий.

***Рекомендуемая литература:***

Основная:

1. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Нагога О.В. «Wir lernen Deutsch (Мы учим немецкий язык)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая права», 2015.
2. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Короткова О.В. «Deutsch für Studierende (Немецкий для обучающихся, 1 часть)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2009. – С. 260-299.
3. Петрова Г.С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика. М., Изд-во «Флинта», 2013. <http://znanium.com/bookread.php?book=466313>

Дополнительная:

1. Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=490140> .
2. Бызылев В.Н. Дидактика перевода. Хрестоматия и учебные задания. Уч. пособие. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=454812> .

### **Тема 3. «Studium»**

#### ***Практическое (семинарское) занятие (12/4\* часов):***

#### ***Интерактивная форма обучения - ролевая игра.***

1. Фонетика: правила чтения и интонирования текстов.
2. Лексика: тематический словарь по теме «Studium».
3. Аудирование и говорение: тема «Studium»; аннотирование текста.
4. Грамматика: Предлоги. Инфинитивные группы (повторение). Модальные глаголы. Модальные конструкции haben/sein+zu+Infinitiv.
5. Чтение: тексты для изучающего, ознакомительного, просмотрового чтения по теме (адаптированные публицистические, научные).
6. Письмо: правила правописания; составление сообщений, докладов, рефератов по теме.
7. Культура и традиции стран изучаемого языка: тема «Studium», извлечение информации национально-культурного характера из изучаемых текстов.

#### ***Самостоятельная работа обучающихся (12 часов):***

1. Заучивание лексического материала урока.
2. Активизация лексики, грамматики, в упражнениях.
3. Составление сообщений по теме «Studium».
4. Выполнение лексико-грамматических тестов в компьютерном классе.
5. Подготовить примерно 15-20 слайдов (показ одного слайда занимает около 1 минуты, плюс время для ответов на вопросы слушателей). При изложении материала следует выделить несколько ключевых моментов и в ходе демонстрации время от времени возвращаться к ним, чтобы осветить вопрос с разных сторон.

#### ***Контрольные вопросы:***

1. Выучите лексику уроков.
2. На основе изученных текстов составьте рассказы по теме «Studium».
3. Выполните контрольный перевод текста.
4. Расскажите правила употребления модальных глаголов.
5. Расскажите правила употребления модальных конструкций haben/sein+zu+Infinitiv.

#### ***Рекомендуемая литература:***

##### Основная:

1. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Нагога О.В. «Wir lernen Deutsch (Мы учим немецкий язык)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая права», 2015.
2. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Короткова О.В. «Deutsch für Studierende (Немецкий для обучающихся, 1 часть)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2009. – С. 260-299.



3. Петрова Г.С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика. М., Изд-во «Флинта», 2013. <http://znanium.com/bookread.php?book=466313>

Дополнительная:

1. Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=490140> .
2. Бызылев В.Н. Дидактика перевода. Хрестоматия и учебные задания. Уч. пособие. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=454812> .

### **Раздел 3. Гостиничный и ресторанный бизнес**

#### **Тема 1. «Tourismus als Wirtschaftszweige»**

##### ***Практическое (семинарское) занятие (10/4\* часов):***

##### ***Интерактивная форма обучения - ролевая игра.***

1. Лексика: тематический словарь по теме.
2. Аудирование и говорение: ведение дискуссии, аргументация высказывания.
3. Грамматика: Отрицание, перфект действительного залога, неопределённо-личное местоимение man, модальные глаголы, пассив состояния.
4. Чтение: тексты для изучающего, ознакомительного, просмотрового чтения по теме (адаптированные научные, публицистические).
5. Культура и традиции стран изучаемого языка: извлечение информации национально-культурного характера из изучаемых текстов.

##### ***Самостоятельная работа обучающихся (10 часов):***

1. Заучивание лексического материала урока.
2. Активизация лексики, грамматики в упражнениях.
3. Составление сообщений по теме «Tourismus als Wirtschaftszweige»
4. Построить научное сообщение с учётом разновозрастной и социально неоднородной аудитории, которое должно стать коммуникативной базой для последующего обсуждения. «Агентами понимания» становятся при этом не только языковые, но и профессиональные знания и система знаний об окружающем мире, о положении вещей, излагаемых в текстах профессиональным языком во всём многообразии его лингвокультурных и социокультурных взаимосвязей, касающихся всех сфер жизнедеятельности носителей данной культуры)

##### ***Контрольные вопросы:***

1. Выучите лексику уроков.
2. На основе изученных текстов составьте диалоги по теме.
3. Расскажите правила употребления отрицания, правила спряжения глаголов в перфекте действительного залога
4. Назовите модальные глаголы и расскажите о правилах их употребления.
5. Расскажите, как образуются временные формы глагола в пассивном залоге.

##### ***Рекомендуемая литература:***

Основная:

1. Васильева М.М., Васильева М.А. «Немецкий язык: Туризм и сервис. Учебник .- Москва: Издательский дом Альфа – М, 2011. – с. 64-89.
2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Калинина М.Г., Саковец С.А. Контрольные работы по немецкому языку: учебно-методическое пособие. – Саратов: [ruscont.ru](http://ruscont.ru) Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2014.
3. Родионова О.С., Абрамова Н.В. Деловые переговоры и письмо на немецком языке. Уч. пособие. М., Издательский дом «Наука образования», 2014.
4. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2011. – 376с.

Дополнительная:

1. Родионова О. С. Шишканова Л. П. «Wir schreiben Deutsch». Пособие по обучению письменной речи». – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2007.- 78 с.
2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: – 376с. [ruscont.ru](http://ruscont.ru) Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2011.
3. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Короткова О.В. «Deutsch für Studierende» Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2009.- 363 с.

**Тема 2. «Hotelservice»**

***Практическое (семинарское) занятие (10/4\* часов):***

***Интерактивная форма обучения - ролевая игра.***

1. Лексика: тематический словарь по теме.
2. Аудирование и говорение: ведение дискуссии, аргументация высказывания.
3. Грамматика: Перфект страдательного залога, модальное значение глаголов haben, sein, предлоги, управляющие дательным и винительным падежами, дополнительные придаточные предложения с dass, was, ob, условные придаточные с союзами и без союза.
4. Чтение: тексты для изучающего, ознакомительного, просмотрового чтения по теме
5. Культура и традиции стран изучаемого языка: извлечение информации национально-культурного характера из изучаемых текстов.
6. Деловая игра «Сервис в отеле». Групповая работа над коммуникативной ситуацией «Бронирование в отеле», межгрупповая дискуссия, работа

экспертов. Заслушиваются суждения, предлагаемые каждой малой группой по творческому заданию, с учётом предложенной роли.

***Самостоятельная работа обучающихся (15 часов):***

1. Заучивание лексического материала урока.
2. Активизация лексики, грамматики в упражнениях.
3. Составление сообщений по теме «Hotelservice»
4. Обосновать переводческие решения и переводческие трансформации, позволяющие искать новые способы адаптации к языковому материалу, обнаруживать новые языковые модели, ориентироваться в литературных стилях, находить универсальные формы работы с профессиональными аутентичными текстами.

***Контрольные вопросы:***

1. Выучите лексику уроков. На основе изученных текстов составьте рассказы по теме «Hotelservice».
2. Расскажите правила образования временных форм глагола в перфекте страдательного залога.
3. Расскажите о структуре сложноподчинённого предложения.
4. Назовите основные типы придаточных предложений, перечислите подчинительные союзы.

***Рекомендуемая литература:***

Основная:

1. Васильева М.М., Васильева М.А. «Немецкий язык: Туризм и сервис. Учебник. - Москва: Издательский дом Альфа – М, 2011. – с. 64-89.
2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Калинина М.Г., Саковец С.А. Контрольные работы по немецкому языку: учебно-методическое пособие. – Саратов: [ruscont.ru](http://ruscont.ru) Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2014.
3. Родионова О.С., Абрамова Н.В. Деловые переговоры и письмо на немецком языке. Уч. пособие. М., Издательский дом «Наука образования», 2014.
4. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2011. – 376с.

Дополнительная:

1. Родионова О. С. Шишканова Л. П. «Wir schreiben Deutsch». Пособие по обучению письменной речи». – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2007.- 78 с.
2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: – 376с. [ruscont.ru](http://ruscont.ru) Национальный информационный

ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2011.

3. Мельникова О.А. Задания на понимание семантико-грамматической структуры немецкого предложения: учебно-методическое пособие. Сост. Мельникова О.А. – 2-е издание., испр. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2008. – 124с.

### **Тема 3. «Restaurantservice»**

***Практическое (семинарское) занятие (12/4\* часов):***

***Интерактивная форма обучения - ролевая игра.***

1. Лексика: тематический словарь по теме.
2. Аудирование и говорение: ведение дискуссии, аргументация высказывания.
3. Грамматика: Родительный разделительный, презенс и претеритум конъюнктива, придаточные причины, придаточные времени.
4. Культура и традиции стран изучаемого языка: извлечение информации национально-культурного характера из изучаемых текстов.
5. Обучающимся предлагается улучшить сервис в определённом ресторане. Обучающиеся предлагают свои способы решения существующей проблемы. Принимаются к рассмотрению все идеи: реальные, и фантастические, и смешные, и трудновыполнимые. Их фиксация производится либо преподавателем, либо одним из обучающихся. Каждому выступающему отводится не более 30 секунд.

***Самостоятельная работа обучающихся (15 часов):***

1. Заучивание лексического материала урока.
2. Активизация лексики, грамматики в упражнениях.
3. Составление сообщений по теме «Restaurantservice»

***Контрольные вопросы:***

1. Выучите лексику уроков.
2. Расскажите правила образования презенса и претеритума конъюнктива.
3. На основе изученных текстов составьте рассказы по теме «Restaurantservice».
4. Выполните контрольный перевод текста.
5. Расскажите правила образования родительного разделительного падежа.
6. Расскажите о придаточных причины и времени, приведите примеры их употребления в предложении.

***Рекомендуемая литература:***

Основная:

1. Васильева М.М., Васильева М.А. «Немецкий язык: Туризм и сервис. Учебник .- Москва: Издательский дом Альфа – М, 2011. – с. 64-89.

2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Калинина М.Г., Саковец С.А. Контрольные работы по немецкому языку: учебно-методическое пособие. – Саратов: [rucont.ru](http://rucont.ru) Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2014.
3. Родионова О.С., Абрамова Н.В. Деловые переговоры и письмо на немецком языке. Уч. пособие. М., Издательский дом «Наука образования», 2014.
4. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2011. – 376с.

Дополнительная:

1. Родионова О. С. Шишканова Л. П. «Wir schreiben Deutsch». Пособие по обучению письменной речи». – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2007.- 78 с.
2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: – 376с. [rucont.ru](http://rucont.ru) Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2011.
3. Мельникова О.А. Задания на понимание семантико-грамматической структуры немецкого предложения: учебно-методическое пособие. Сост. Мельникова О.А. – 2-е издание., испр. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2008. – 124с.

## **Раздел 4. Индустрия туризма.**

### **Тема 1. «Im Reisebüro»**

***Практическое (семинарское) занятие (12/4\* часов):***

***Интерактивная форма обучения - ролевая игра.***

1. Лексика: тематический словарь по теме.
2. Аудирование и говорение: ведение дискуссии, аргументация высказывания.
3. Грамматика: место возвратного местоимения в предложении, распространённое причастное определение, многозначность als.
4. Чтение: тексты для изучающего, ознакомительного, просмотрового чтения по теме (адаптированные научные, публицистические).
5. Культура и традиции стран изучаемого языка: извлечение информации национально-культурного характера из изучаемых текстов.
6. Ролевая игра « Собеседование при приёме на работу в турагентство». Цель сформировать навык прохождения собеседования при приёме на работу, получить навыки ответов на различные вопросы, как профессионального, так и общего характера ( «Почему Вы выбрали наше турагентство?»),

«Какую карьеру Вы хотите сделать в индустрии туризма?», «Сколько хотите получать?», и т. д.

***Самостоятельная работа обучающихся (15 часов):***

1. Заучивание лексического материала урока.
2. Активизация лексики, грамматики в упражнениях.
3. Составление сообщений по теме «Im Reisebüro»
4. Построить научное сообщение с учётом разновозрастной аудитории, которое должно стать коммуникативной базой для последующего обсуждения

***Контрольные вопросы:***

1. Выучите лексику уроков.
2. На основе изученных текстов составьте диалоги по теме.
3. Расскажите о распространённом причастном определении
4. Приведите примеры употребления als

***Рекомендуемая литература:***

Основная:

1. Васильева М.М., Васильева М.А. «Немецкий язык: Туризм и сервис. Учебник. - Москва: Издательский дом Альфа – М, 2011. – с. 64-89.
2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Калинина М.Г., Саковец С.А. Контрольные работы по немецкому языку: учебно-методическое пособие. – Саратов: ruscont.ru Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2014.
3. Родионова О.С., Абрамова Н.В. Деловые переговоры и письмо на немецком языке. Уч. пособие. М., Издательский дом «Наука образования», 2014.
4. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2011. – 376с.

Дополнительная:

1. Родионова О. С. Шишканова Л. П. «Wir schreiben Deutsch». Пособие по обучению письменной речи». – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2007.- 78 с.
2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: – 376с. ruscont.ru Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2011.
3. Мельникова О.А. Задания на понимание семантико-грамматической структуры немецкого предложения: учебно-методическое пособие. Сост.

Мельникова О.А. – 2-е издание., испр. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2008. – 124с.

## **Тема 2. «Reisebüro und seine Dienstleistungen»**

***Практическое (семинарское) занятие (10/4\* часов):***

***Интерактивная форма обучения - ролевая игра.***

1. Лексика: тематический словарь по теме.
2. Аудирование и говорение: ведение дискуссии, аргументация высказывания.
3. Грамматика: Грамматическая конструкция sich lassen + Infinitiv, инфинитивная группа с ohne zu, местоимённые наречия, причастные определения.
4. Чтение: тексты для изучающего, ознакомительного, просмотрового чтения по теме
5. Культура и традиции стран изучаемого языка: извлечение информации национально-культурного характера из изучаемых текстов.
6. Учебная группа обучающихся разбивается на разнородные (по уровню обученности) группы в 3-5 человек. Каждая малая группа получает одно задание, являющееся подзаданием общего, над которым работает вся группа. Например, общее задание – улучшение сервиса в определённом турагентстве, а подзадания: агентство, работающее в режиме on-line, туризм по интернету, улучшение процедуры бронирования т.д. В результате совместной работы малых групп достигается решение общего задания.

***Самостоятельная работа обучающихся (15 часов):***

1. Заучивание лексического материала урока.
2. Активизация лексики, грамматики в упражнениях.
3. Составление сообщений по теме «Reisebüro und seine Dienstleistungen»
4. Обосновать переводческие решения и переводческие трансформации, позволяющие искать новые способы адаптации к языковому материалу, обнаруживать новые языковые модели, ориентироваться в литературных стилях, находить универсальные формы работы с профессиональными аутентичными текстами.

***Контрольные вопросы:***

1. Выучите лексику уроков.
2. Расскажите о грамматической конструкции sich lassen + Infinitiv.
3. Расскажите о инфинитивной группе с ohne zu.
4. Выполните контрольный перевод текста.

***Рекомендуемая литература:***

**Основная:**

1. Васильева М.М., Васильева М.А. «Немецкий язык: Туризм и сервис. Учебник .- Москва: Издательский дом Альфа – М, 2011. – с. 64-89.

2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Калинина М.Г., Саковец С.А. Контрольные работы по немецкому языку: учебно-методическое пособие. – Саратов: [rucont.ru](http://rucont.ru) Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2014.

3. Родионова О.С., Абрамова Н.В. Деловые переговоры и письмо на немецком языке. Уч. пособие. М., Издательский дом «Наука образования», 2014.

4. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2011. – 376с.

Дополнительная:

1. Родионова О. С. Шишканова Л. П. «Wir schreiben Deutsch». Пособие по обучению письменной речи». – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2007.- 78 с.

2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: – 376с. [rucont.ru](http://rucont.ru) Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2011.

**Тема 3. «Reiserecht»**

***Практическое (семинарское) занятие (10/4\* часов):***

***Интерактивная форма обучения - ролевая игра.***

1. Лексика: тематический словарь по теме.
2. Аудирование и говорение: ведение дискуссии, аргументация высказывания.
3. Грамматика: Грамматическая конструкция zu + Partizip II, употребление указательных и относительных местоимений вместо существительных, распространённые причастные определения, условные придаточные с sollte.
4. Культура и традиции стран изучаемого языка: извлечение информации национально-культурного характера из изучаемых текстов.
5. Ролевая игра. Студентам предлагаются ситуации, связанные с договорным правом на предоставление туристских услуг. (Разобраться с претензиями клиента к обслуживанию в гостинице, составить протокол о недостатках и т. д.)

***Самостоятельная работа обучающихся (10 часов):***

1. Заучивание лексического материала урока.
2. Активизация лексики, грамматики в упражнениях.
3. Составление сообщений по теме «Reiserecht»
4. Подготовить примерно 15-20 слайдов (показ одного слайда занимает около 1 минуты, плюс время для ответов на вопросы слушателей). При изложении материала следует выделить несколько ключевых моментов и в ходе демонстрации время от времени возвращаться к ним, чтобы осветить вопрос с разных сторон.

***Контрольные вопросы:***



1. Выучите лексику уроков.
2. Расскажите о грамматической конструкции *zu + Partizip II* в немецком языке.
3. Расскажите о употреблении указательных и относительных местоимений вместо существительных.
4. Объясните специфику перевода предложений с распространёнными причастными определениями.

### ***Рекомендуемая литература:***

#### **Основная:**

1. Васильева М.М., Васильева М.А. «Немецкий язык: Туризм и сервис. Учебник. - Москва: Издательский дом Альфа – М, 2011. – с. 64-89.
2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Калинина М.Г., Саковец С.А. Контрольные работы по немецкому языку: учебно-методическое пособие. – Саратов: [ruscont.ru](http://ruscont.ru) Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2014.
3. Родионова О.С., Абрамова Н.В. Деловые переговоры и письмо на немецком языке. Уч. пособие. М., Издательский дом «Наука образования», 2014.
4. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2011. – 376с.

#### **Дополнительная:**

1. Родионова О. С. Шишканова Л. П. «Wir schreiben Deutsch». Пособие по обучению письменной речи». – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2007.- 78 с.
2. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: – 376с. [ruscont.ru](http://ruscont.ru) Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2011.
3. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Короткова О.В. «Deutsch für Studierende» Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2009.- 363 с.

## **8. Методические указания**

### **8.1 Методические указания обучающимся по подготовке к практическим занятиям.**

**Предназначение семинарских (практических) занятий** закрепить знания, полученные во время самостоятельной работы с учебной литературой; расширить и углубить представления обучающихся по наиболее актуальным теоретическим и практическим проблемам; сформировать и развить практические навыки и умения,

необходимые для будущей профессиональной деятельности; осуществить контроль за качеством усвоения обучающимися учебной программы.

Последовательность подготовки к семинарскому (практическому) занятию.

Прежде всего, следует внимательно изучить план семинара (практического занятия), содержание основных учебных вопросов, выносимых для обсуждения, а также список рекомендованной литературы и дополнительные задания, которые могут быть даны преподавателем. Спланировать самостоятельную работу по подготовке к занятию: когда, какие источники, по какой проблеме следует найти и изучить; когда и по каким вопросам подготовить краткие письменные ответы, выступления или доклады. Подобрать в библиотеке литературу, которая рекомендована для подготовки к занятию и бегло просмотреть ее и отобрать те источники, где имеются ответы на поставленные учебные вопросы. Внимательно ознакомиться с содержанием книги или статьи, отметить те части текста, в которых вопросы семинара, раскрываются наиболее глубоко и подробно, сделать в книге закладки.

Внимательно прочитать отмеченный учебный материал, выделить главные мысли, проблемы, требующие дополнительного обоснования, практического разрешения и т.д. составить краткий конспект, тезисы своего выступления, при необходимости сделать выписки. Конспекты лучше всего вести в той же тетради, в которой конспектируются лекции по данному предмету. Готовиться к семинару следует по всем без исключения вопросам. По каждому вопросу семинара обучающийся должен быть готов высказать и собственную точку зрения.

**Последовательность подготовки доклада, фиксированного выступления на семинаре.** Проконсультироваться у преподавателя по содержанию предстоящего доклада (выступления), списку литературы, которую лучше использовать для их подготовки. Подобрать и изучить рекомендованную литературу. Сгруппировать материал и составить подробный план доклада (выступления). Написать полный текст доклада (выступления). Продумать методику чтения доклада: свободно владеть материалом и излагать доклад доходчивым разговорным языком, поддерживать контакт с аудиторией, применять технические средства обучения, наглядные пособия. Потренироваться в чтении доклада.

В докладе на семинаре важно учесть: содержание рассматриваемых вопросов, их связь с практикой профессиональной деятельности; логику и доказательность высказываемых суждений и предложений; конкретные примеры. Для выступления с докладом (фиксированным выступлением) отводиться 10 - 12 минут.

### **Использование видеокурсов и аутентичных фильмов.**

Работа с видеоматериалами позволяет унифицировать речевые навыки, способствует реализации важнейшего требования коммуникативной методики – представить процесс овладения языком как постижение живой иноязычной культуры.

### **Использование мультимедийных средств и Интернета.**

Электронные словари и энциклопедии, мультимедийные курсы, включающие аудио- и видеоматериалы, электронные издания книг, газет и журналов на языке оригинала,

образовательные сайты, форумы, - все это дает возможность в более полном объеме увидеть социокультурные особенности изучаемого предмета и получить исчерпывающую информацию по тем или иным вопросам.

**Использование электронных учебников, составленных преподавателями кафедры, учебников издательства ФРГ, содержащих дополнительные мультимедийные приложения.**

Эти приложения позволяют дополнить как аудиторные, так и внеаудиторные занятия. Они включают игры, кроссворды, песни, считалки, а также упражнения на закрепление пройденного материала. Благодаря увлекательной форме заданий обучающийся с интересом выполняет их дома, что повышает эффективность восприятия им основного материала.

**Компьютерное тестирование**

Позволяет контролировать различные виды речевой деятельности.

**Коммуникация между преподавателем и обучающимся:**

**групповая дискуссия**

**групповые проекты**

**Разминки;**

## **8.2. Методические указания обучающимся по самостоятельной работе:**

Самостоятельную работу обучающихся по следует рассматривать как форму развития и самоорганизации личности обучаемых. Самостоятельная работа обучающихся (СРО) наряду с аудиторной представляет одну из форм учебного процесса и является существенной его частью. СРО - это планируемая работа обучающихся, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа завершает задачи всех видов учебной работы.

### **Рекомендации по выполнению отдельных видов самостоятельной работы**

**Внеаудиторное чтение.** При работе над темой самостоятельно, обучающемуся предлагается прочитать дополнительные тематические тексты. В ходе работы с текстами на немецком языке обучающимся рекомендуется прочитать текст, выписать незнакомые слова, составить список ключевых слов и выражений, составить план прочитанного материала, дать краткое изложение основных идей текста на немецком языке, составить к тексту 5-6 вопросов и быть готовым ответить на несколько вопросов по тексту, пересказать текст, проделать рекомендованные упражнения к тексту, быть готовым обсуждать этот текст с однокурсниками или преподавателем во время промежуточной и итоговой аттестации.

**На начальном этапе работы с иноязычным текстом** важно понимание текста, то есть «вхождение» в текст на базе изученного материала и имеющихся знаний (лексика, грамматические конструкции, лингвострановедческий материал), и навыка работы со словарём. Важно внимательно изучить заголовки текста, на основании которого следует построить догадку о собственном содержании прочитанного, найти в ходе чтения слова латинского и греческого происхождения

(интернациональные слова) и уже известные словообразовательные элементы изучаемого иностранного языка. В трудных для понимания предложениях после установления знаний неизвестных слов по словарю следует обратить внимание на сказуемое (глагольно-временные формы) и другие грамматические особенности. При редакции текстовой проблемной ситуации познавательный процесс проверяется и корректируется в соответствии с определёнными правилами, происходит переход от вопросов, которые обучающийся ставит перед собой: «что?», «как?», «почему?» к «зачем?», возвращающему информации смысл. Таким образом, сложный абзац вводится в круг уже известных элементов текста. Читая текст по абзацам, следует выделить в них основную мысль, которая находится либо в первом, либо в последнем предложении абзаца. Далее, используя анализ и синтез содержания, рекомендуется самостоятельно установить причинно-следственные связи между предложениями и сформулировать основную мысль автора. Прочитав и поняв все абзацы текста, оформив письменно основные мысли этих абзацев, необходимо сделать логический вывод о содержании прочитанного. Результатом мыслительной деятельности может быть сообщение-резюме с оценкой собственного отношения к проблеме текста, реферат, аннотация к тексту. Информацию, полученную из прочитанного текста, можно дополнить сведениями и фактами, известными или изученными ранее по данной тематике, и подготовить доклад с мультимедийной презентацией основных его положений.

#### **Рекомендации по работе со словарями и составлению глоссария**

Если Вы хотите связать знание иностранного языка со своей профессиональной деятельностью, то стоит призадуматься о покупке специализированного словаря. Речь идет о специальной терминологии в Вашей сфере деятельности. Конечно, имея под рукой большой немецко-русский словарь или электронный, можно успокоиться на этом, но они-то как раз и не смогут Вам помочь оперативно, потому как придется затратить изрядное количество времени, чтобы подобрать верное слово из громадной словарной статьи.

### **8.3. Методические указания обучающимся по подготовке к сдаче зачета и экзамена.**

#### ***Как готовиться к зачету***

- внимательно относитесь к срокам сдачи зачетов, форме проведения, к требованиям, которым должен соответствовать ответ обучающегося;
- выясните на кафедре темы и перечень вопросов, по которым будет проводиться зачет;
- узнайте дополнительные источники информации;
- основной способ подготовки к зачету - систематическое посещение занятий;
- своевременно восстанавливайте возникшие пробелы.

Для того чтобы хорошо усвоить и запомнить материал, лучше повторить его несколько раз: 1-й раз - общая ориентировка в материале; 2-й раз – выявление основных идей и их взаимосвязи; 3-й – повторение наиболее сложных вопросов; 4-й – составление плана ответа и повторение материала по плану. Тщательно

готовиться по всем вопросам; полнее использовать возможности групповых и индивидуальных консультаций.

### **Чтение текста.**

Приступая к чтению текста, сосредоточьтесь, просмотрите выписанные к тексту незнакомые слова.

Читая текст в первый раз, старайтесь понять общий смысл, читая во второй раз – детали текста.

Получив вопросы к тексту, внимательно прочитайте их про себя и только после этого приступайте к ответу.

Старайтесь отвечать полно, развернуто.

Содержание заданий:

1. Краткое определение основного содержания текста. Например: О чем говорится в тексте? Какова основная идея текста?

2. Извлечение из текста основной информации. Найдите в тексте ответ на вопрос «...» и прочтите его.

3. Перед прочтением вслух прочитайте отрывок про себя. Старайтесь читать спокойно, уверенно, достаточно громко и четко.

4. Извлечение из текста отдельных фактов и значимых деталей. Например: Что? Где? Когда? Как? Куда?

5. Извлечение из текста фактов, требующих развернутого ответа. Например: Зачем? Почему? Как Вы думаете?

### ***Как готовиться к экзамену***

Помните, что одинакового для всех способа подготовки к экзаменам не существует. Это зависит от ваших индивидуальных особенностей, от содержания предметов, учебных пособий.

Однако есть ряд правил, которые важно соблюдать при подготовке к экзамену:

- необходимо иметь программу курса и вопросы;
- необходимо записывать лекции самостоятельно;
- распределяйте учебный материал по дням для подготовки к экзаменам, оставив последний для повторения;
- выделяйте те вопросы, которые требуют особого внимания;
- составляйте вопросы для консультации к экзамену;
- в вопросах выделяйте самое главное, составляйте план ответа на вопрос.

Лучше сразу сориентироваться во всем материале и обязательно расположить весь материал согласно экзаменационным вопросам (или вопросам, обсуждаемым на семинарах), эта работа может занять много времени, но все остальное – это уже технические детали (главное – это ориентировка в материале!). Сама подготовка связана не только с «запоминанием». Подготовка также предполагает и переосмысление материала, и даже рассмотрение альтернативных идей.

Сначала обучающийся должен продемонстрировать, что он «усвоил» все, что требуется по программе обучения (или по программе данного преподавателя).

### **Чтение текста.**

Приступая к чтению текста, сосредоточьтесь, просмотрите выписанные к тексту незнакомые слова.

Читая текст в первый раз, старайтесь понять общий смысл, читая во второй раз – детали текста.

Получив вопросы к тексту, внимательно прочитайте их про себя и только после этого приступайте к ответу.

Старайтесь отвечать полно, развернуто.

Содержание заданий:

1. Краткое определение основного содержания текста. Например: О чем говорится в тексте? Какова основная идея текста?

2. Извлечение из текста основной информации. Найдите в тексте ответ на вопрос «...» и прочтите его.

3. Перед прочтением вслух прочитайте отрывок про себя. Старайтесь читать спокойно, уверенно, достаточно громко и четко.

4. Извлечение из текста отдельных фактов и значимых деталей. Например: Что? Где? Когда? Как? Куда?

5. Извлечение из текста фактов, требующих развернутого ответа. Например: Зачем? Почему? Как Вы думаете?

## **9. Фонд оценочных средств.**

### **9.1. Вопросы для проведения зачета**

1. Неподготовленная беседа на иностранном языке по одной из пройденных тем, предложенной преподавателем (1, 3 семестры).

### **Вопросы для проведения экзамена**

1. Чтение и письменный перевод со словарем адаптированного юридического текста объемом 1200 печатных знаков (2 семестр) и 1800 печатных знаков (4 семестр).

2. Беседа по содержанию текста с опорой на предлагаемые вместе с текстом вопросы (5-6 вопросов).

3. Неподготовленная беседа на иностранном языке по одной из пройденных тем, предложенной преподавателем.

### **9.2. Примерная тематика рефератов, докладов**

1. О себе
2. Германия
3. Учеба
4. Индустрия туризма
5. Классификация отелей
6. Вэб туризм

7. Виды путешествий
8. Туристические услуги

## 10. Перечень основной и дополнительной литературы

### 10.1. Основная литература

1. Васильева М.М., Васильева М.А. «Немецкий язык: Туризм и сервис. Учебник .- Москва: Издательский дом Альфа – М, 2011. – с. 64-89.
2. Мельникова О.А. Задания на понимание семантико-грамматической структуры немецкого предложения: учебно-методическое пособие. Сост. Мельникова О.А. – 2-е издание., испр. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2008. – 124с.
3. Петрова Г.С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика. М., Изд-во «Флинта», 2013. <http://znanium.com/bookread.php?book=466313>
4. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Нагога О.В. «Wir lernen Deutsch (Мы учим немецкий язык)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ФГБОУ ВО «Саратовская государственная юридическая права», 2015.
5. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Короткова О.В. «Deutsch für Studierende (Немецкий для обучающихся, 1 часть)»: Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2009. – С. 260-299.
6. Родионова О.С., Абрамова Н.В. Деловые переговоры и письмо на немецком языке. Уч. пособие. М., Издательский дом «Наука образования», 2014.

### 10.2. Дополнительная литература

1. Бызылев В.Н. Дидактика перевода. Хрестоматия и учебные задания. Уч. пособие. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=454812>
2. Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=490140> .
3. Бызылев В.Н. Дидактика перевода. Хрестоматия и учебные задания. Уч. пособие. М., Флинта, 2012. <http://znanium.com/bookread.php?book=454812>
4. Родионова О. С. Шишканова Л. П. «Wir schreiben Deutsch». Пособие по обучению письменной речи». – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2007.- 78 с.
5. Родионова О.С., Пронина Т.А., Шишканова Л.П., Короткова О.В. «Deutsch für Studierende» Учебное пособие. – Саратов: Изд-во ГОУ ВПО «Саратовская государственная академия права», 2009.- 363 с.

### 10.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Сайт СГЮА ([www.sgya.pf](http://www.sgya.pf)).
2. Академия Google (<http://scholar.google.com>). Поиск научной литературы по различным дисциплинам.

3. [www.goethe.de](http://www.goethe.de) – информация Гете-института
4. [www.hueber.de](http://www.hueber.de) – немецкий язык как иностранный
5. <http://www.wissen.de/> - видео дня
6. [www.bib-info.de](http://www.bib-info.de) – сектор библиотек и информационный сектор
7. [www.werle.com](http://www.werle.com) – информация о семинарах, докладах, курсах
8. [www.suchfibel.de](http://www.suchfibel.de)- поиск информации в интернете
9. [www.web-fuehrerschein.de](http://www.web-fuehrerschein.de) – информация о языковых курсах в Германии
10. [www.deutschland.de](http://www.deutschland.de) – Германия; политика, культура, образование
11. <http://germ-mania.narod.ru> - киносайт
12. <http://www.germanyclub.ru/index.php?pageNum=30> – Германия для туристов
13. [www.deutsch-perfekt.com](http://www.deutsch-perfekt.com) – аудирование на немецком языке
14. [www.dradio.de](http://www.dradio.de) – радио Германии
15. [www.dw-world.de](http://www.dw-world.de) – темы дня
16. <http://www.studygerman.ru/online/manual/>- немецкий язык по скайпу
17. [http://de.wikipedia.org/wiki/Deutsche\\_Grammatik#Verbformen](http://de.wikipedia.org/wiki/Deutsche_Grammatik#Verbformen) – грамматика немецкого языка
18. Школьный Яндекс ([www.school.yandex.ru](http://www.school.yandex.ru)). Энциклопедии и словари, каталог подобранных сайтов, новости науки, тесты.
19. Электронная библиотечная система издательского дома «ИНФРА-М» - «Znanium.com»
20. СПС «КонсультантПлюс» ([www.consultant.ru](http://www.consultant.ru)).
21. Юридический словарь. – URL:<http://dic.academic.ru/dic.nsf/lower/19064>

#### **10.4. Учебно-методическое обеспечение для организации самостоятельной работы обучающихся**

1. Астанкова В.П., Елистратова В.В., Коновалова О.А., Саковец С.А. „Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch “ (Учебное пособие для самостоятельной работы). – Саратов: – 376с. [ruscont.ru](http://ruscont.ru) Национальный информационный ресурс. Межотраслевая электронная библиотека на базе технологии Контекстум. 2011.

### **11. Информационное и программное обеспечение**

#### **11.1. Программное обеспечение**

Для успешного освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)», обучающийся использует следующие программные средства:

1. Операционная система Windows XP и выше.
2. Пакеты ПО общего назначения: текстовые редакторы: Microsoft Office и др.
3. Система «Антиплагиат».



## **11.2. Информационно-справочные системы**

1. Справочная правовая система «Консультант Плюс».
2. Справочная правовая система «Гарант».
3. Электронные каталоги научной библиотеки СГЮА – автоматизированная библиотечная программа ИРБИС; ресурсы электронно-библиотечной системы «ИНФРА-М»
4. Справочная правовая система «Кодекс»;
5. Информационно - правовая система «Lexpro»;
6. Виртуальная обучающая среда Moodle.

## **12. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Для обеспечения данной дисциплины необходимы учебная аудитория для проведения лекционных и практических (семинарских) занятий, укомплектованная необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами для предоставления учебной информации обучающимся – персональным компьютером, проектором для отображения презентаций (иного учебного материала), экраном или интерактивной доской.

Лингафонный кабинет (компьютеры с выходом в Интернет, программное обеспечение, наушники).